



Consignes de sécurité



S'il vous plaît noter afin d'éviter des problèmes de dysfonctionnement, dommage ou de la santé les informations suivantes:

- Suivre tous les symboles d'avertissements. Ils identifient des instructions importantes concernant la sécurité. Suivre toujours les instructions, sinon il persiste un risque permanent de blessures graves!
- Conservez ce manuel pendant le travail à la main. Utilisez l'outil de jardin uniquement en conformité avec ces instructions.
- Les enfants et les personnes ayant des capacités physique, sensorielles ou mentales limités ne devraient pas utiliser l'outil de jardin. L'outil de jardin peut être utilisé uniquement par un personnel qualifié.
- Tenir personnes et animaux éloignés de la zone de travail. Les personnes qui ne participent pas devraient se trouver au moins à 10 mètres de la zone de travail.
- Ne pas utiliser l'outil de jardin si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut causer des blessures graves.
- Ne pas utiliser l'outil de jardin comme un levier pour soulever, déplacer et le fractionnement des objets.
- Respecter les règles de prévention des accidents.
- La coupe avec l'outil de jardin sur une échelle, un arbre ou sur un endroit instable similaire n'est pas autorisé. Assurez-vous que vous avez toujours un soutien sûr lorsque vous utilisez l'outil de jardin.
- Vérifier l'outil de jardin avant chaque utilisation sur pièces usés, desserrés ou endommagés. Ne pas utiliser l'outil de jardin quand il est endommagé, mal réglé ou pas complètement et solidement assemblé.
- Avant de commencer le travail, assurez la zone de travail et



Consignes de sécurité

déterminer un parcours pour échapper sûre de la chute des arbres.

- Assurez-vous que l'outil s'arrête lorsque l'interrupteur est relâché. Eteignez le moteur avant de appuyer l'outil de jardin.
- L'outil de jardin doit toujours être utilisé par une seule personne. Assurez-vous que d'autres personnes ou des animaux ne se trouvent pas dans la zone de la broche.
- Assurez-vous que l'instrument est libre pendant la mise en fonction. Garder toutes les parties du corps loin de l'outil de jardin. Gardez les poignées propres et libres d'huile.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces originales.
- Faites particulièrement attention lors de la coupe des buissons et des broussailles, parce branches minces peuvent se coincer dans l'outil, ce qui peut entraîner une perte d'équilibre ou causer des blessures.
- Ne pas faire aucun changement à l'outil de jardin.
- Lorsque le transporte de l'instrument du jardin, le bar ou la scie doivent être tournés toujours vers l'arrière.
- Protéger l'appareil de jardin de l'humidité.
- Si l'instrument de jardin est défectueux, ne pas continuer à l'utiliser et faire-le réparer par un technicien qualifié ou contacter notre service à la clientèle. Ne pas démonter l'instrument, ni tenter de le réparer vous-même.

Sécurité Électrique

- Veillez à maintenir le cordon d'alimentation loin de la lame. Gardez le cordon éloigné d'huile, de la chaleur et des bords pointus.
- Ne transportez jamais le taille-haie en tenant par le câble et saisir la fiche pour la débranchez de la prise de courant. Insérer pendant le transport ou le stockage le protège-lame. Une gestion prudente de l'appareil réduit le risque de blessure.
- Ne pas déplacer l'appareil en tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne peut pas être coincé.



Consignes de sécurité

- Lors du nettoyage, lorsqu'il n'est pas utilisé et lors des travaux d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Utiliser seulement les extensions autorisés, adapté pour une utilisation en extérieur. Les extensions autorisées doivent avoir une qualité H07RN-F 3x1, 5 mm². Demandez à votre électricien.
- Utilisez pour la connexion une prise avec un disjoncteur différentiel avec un courant résiduel <30 mA. En Suisse, l'utilisation d'un interrupteur différentiel est obligatoire.

Précautions contre le rebond et le recul

Gardez la chaîne de la scie toujours pointue à assurer une plus grande sécurité contre le rebond et le recul. La suppression des dispositifs de sécurité, ne pas remplacer adéquatement la barre ou la chaîne représentent un risque de sécurité accru, ce qui peut entraîner de graves blessures en raison d'un rebond.

Pour des raisons de sécurité, ne peut pas être utilisé différents types de chaînes ou de barres, de celles indiquées dans le manuel.

- Un rebond est un mouvement saccadé de la lame vers le haut, qui est provoquée par le contact de la pointe de la lame avec un objet solide. Ce rebond est dangereux et peut entraîner une perte de contrôle de l'instrument.
- Fixez les troncs avant de couper. Assurez-vous de toujours être placée vers la pente lorsque vous travaillez sur une surface inclinée.

Équipement de protection individuelle

- Lorsque vous travaillez avec l'outil, portez toujours des gants et des lunettes de protection et des protecteurs acoustiques. Portez des vêtements résistant aux coupures, serré et chaussures robustes.
- Même avec l'utilisation correcte de l'instrument, un certain risque résiduel ne peut être exclue. Les risques potentiels pour la santé peuvent être:
Les coupures, par contact avec la chaîne de la scie qui n'est pas protégée ou due à le touche de la chaîne en fonction ou de la



Consignes de sécurité

barre de coupe de l'instrument. Causer aussi des coupures peuvent, le couteau du débroussailleuse et le fil du trimmer.

Blessures dues à lancer des parties de la scie, du débroussailleuse ou du trimmer.



Consignes de sécurité – Symbol Explication

Bloc Moteur



- Attention! Notez les Avertissements.
- Lire le mode d'emploi.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
- Gardez suffisamment de distance pour d'autres objets.
- Porter une protection oculaire.
- Porter une protection de l'oreille.
- Porter des gants de protection.
- Portez des chaussures robustes.
- Attention! Débranchez le cordon d'alimentation avant l'entretien.
- Attention! Débranchez le cordon d'alimentation si il est endommagé.

Consignes de sécurité – Symbol Explication

Débroussailleuses



- Attention! Notez les avertissements.
- Lire le mode d'emploi.
- Portez une casque protective, protection des yeux et de l'oreille.
- Porter des gants de protection.
- Portez des chaussures robustes.
- Attention! Avant de couper, vérifier la zone sur pierres, métal, poubelle et similaires.
- Attention! Soyez sûr que les personnes spectateurs ne sont pas blessés par des objets qui pourraient être projetés de l'outil de jardin.
- Attention! Lors de la coupe du chèque.
- Gardez les mains et les pieds loin de l'outil de coupe. Risque de blessure!
- la vitesse du fil de révolution: 8000 min⁻¹.
- vitesse de rotation de la lame de coupe: 10 000 min⁻¹.
- Gardez au travail au moins une distance de 15 m aux passants.
- Gardez dans les 360° personnes non autorisées à l'extérieur de l'outil de jardin.

Consignes de sécurité – Symbol Explication

Cisailles à Haies



- Attention! Notez les Avertissements.
- Lire le mode d'emploi.
- Portez une casque protective, protection des yeux et de l'oreille.
- Porter des gants de protection.
- Portez des chaussures robustes.
- Attention! Gardez vos mains sur la barre de coupe.
- Attention! Ne pas toucher pendant le fonctionnement dans la barre de coupe.
- Gardez suffisamment de distance pour d'autres objets.
- Attention! Soyez sûr que les spectateurs ne sont pas blessés par des objets qui pourraient être projetés de l'outil de jardin.
- Attention! Attention aux chutes d'objets.

Consignes de sécurité – Symbol Explication

Séateurs



- Attention! Notez les Avertissements.
- Lire le mode d'emploi.
- Portez une casque protective, protection des yeux et de l'oreille.
- Porter des gants de protection.
- Portez des chaussures robustes.
- Porter vêtements adhérente de protection.
- Attention! Ne pas toucher pendant le fonctionnement dans la scie.
- Gardez une distance de 15 m aux passants.
- Attention! Attention aux chutes d'objets
- Attention! Ne pas se tenir lors de la coupe en dessous de la branche coupée.
- Ne pas travailler près des lignes électriques. Gardez une distance d'au moins 15 m de câbles de transport de courant.



Informazioni sulla sicurezza – Simboli



Si prega di notare al fine di evitare malfunzionamenti, danni o problemi alla salute le seguenti informazioni:

- Seguire tutte i simboli d'avvertenza. Essi identificano istruzioni importanti per la sicurezza. Seguire sempre le istruzioni, altrimenti persiste il rischio di lesioni gravi!
- Tenere il manuale durante il lavoro a portata di mano. Utilizzare lo strumento da giardino solo in conformità alle presenti istruzioni.
- I bambini e le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, non possono utilizzare l'attrezzo da giardino. Lo strumento da giardino può essere utilizzato esclusivamente da personale istruite.
- Tenere persone ed animali lontani dalla zona di lavoro. Persone non coinvolte dovrebbero trovarsi ad almeno 10 metri di distanza dalla zona di lavoro.
- Non utilizzare lo strumento da giardino se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dello strumento può provocare gravi lesioni.
- Non utilizzare lo strumento da giardino come leva per il sollevamento, lo spostamento e la scissione di oggetti.
- Rispettare le norme antinfortunistiche vigenti.
- Il taglio con lo strumento da giardino su una scala, su un albero o in una posizione instabile simile non è permesso. Assicurarci di avere sempre un appoggio sicuro quando si utilizza lo strumento da giardino.
- Controllare lo strumento da giardino prima di ogni uso su pezzi usurati, allentati o danneggiati. Non utilizzare lo strumento da giardino quando questo è danneggiato, mal impostato o non completamente assemblato e sicuro.
- Prima di iniziare il lavoro, rendere l'area di lavoro sicura e determinare un percorso di fuga sicuro dalla caduta degli alberi.
- Assicurarci che lo strumento si arresti quando si rilascia l'interruttore. Spegnerne il motore prima di appoggiare lo



Informazioni sulla sicurezza – Simboli

strumento da giardino.

- Lo strumento da giardino deve essere sempre solo utilizzato da una sola persona. Assicurarsi che altre persone o animali non si trovino nella zona di perno.
- Assicurarsi che lo strumento da giardino sia libero durante l'accensione. Tenere tutte le parti del corpo lontano dallo strumento da giardino. Mantenere le impugnature pulite e prive di olio.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali.
- Prestare particolare attenzione durante il taglio di cespugli e boscaglia, perché rami sottili possono impigliarsi nello strumento e ciò può provocare una perdita di equilibrio o causare lesioni.
- Non devono essere apportate modifiche allo strumento da giardino.
- Durante il trasporto dello strumento da giardino, la barra o la sega devono essere girati sempre verso l'indietro.
- Proteggere lo strumento da giardino dall'umidità.
- In caso di guasti allo strumento da giardino, non continuare ad utilizzarlo e farlo riparare da un tecnico qualificato o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare lo strumento né cercare di ripararlo per conto proprio.

Sicurezza Elettrica

- Assicurarsi di tenere il cavo di alimentazione lontano dalla lama. Tenere il cavo lontano da olio, fonti di calore e bordi taglienti.
- Non trasportare mai il tagliaerba tenendolo dal cavo e afferrare sempre la spina per staccarla dalla presa di corrente. Durante il trasporto o lo stoccaggio inserire la protezione della lama. Una gestione accurata del dispositivo riduce il rischio di lesioni.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa incastrarsi.
- Durante la pulizia, quando non si utilizza e durante i lavori di manutenzione, staccare il dispositivo dalla rete di alimentazione.
- Utilizzare solo prolunghie consentite, adatte all'uso esterno. Le prolunghie consentite devono avere una qualità di cavo H07RN-F



Informazioni sulla sicurezza – Simboli

3x1, 5 mm². Chiedere al proprio elettricista.

- Utilizzare per il collegamento una presa di corrente con un interruttore differenziale con una corrente residua <30 mA. In Svizzera, l'uso di un interruttore differenziale è obbligatorio.

Precauzioni contro contraccolpo e rinculo

Tenere la catena della sega sempre affilata per assicurare una sicurezza maggiore contro contraccolpi e rinculo. La rimozione dei dispositivi di sicurezza, non sostituire adeguatamente la barra o la catena rappresentano un aumento del rischio di sicurezza, che può portare a lesioni gravi a causa di contraccolpo.

Per motivi di sicurezza non possono essere utilizzati tipi differenti di catene o di barre, da quelli indicati nel manuale.

- Un rimbalzo è un movimento a scatti della lama verso l'alto, che è causato dal tocco della punta della lama con un oggetto solido. Questo rimbalzo è pericoloso e può causare la perdita di controllo dello strumento.
- Fissare i tronchi prima di tagliarli. Assicurarsi di essere posizionati sempre verso il pendio quando si lavora su una superficie inclinata.

Dispositivi di protezione individuale

- Durante il lavoro con lo strumento indossare sempre occhiali e guanti di protezione ed una protezione acustica. Indossare indumenti resistenti al taglio, attillati e scarpe robuste.
- Anche con l'uso corretto dello strumento, un certo rischio residuo non può essere escluso. Rischi potenziali per la salute possono essere:

Tagli, dovuti al contatto con la catena della sega non protetta o dovuti al tocco della catena in funzione o della barra di taglio dello strumento. Causare anche tagli possono, il coltello del decespugliatore e il filo del trimmer.

Lesioni dovuti allo scagliare di parti della sega, del decespugliatore o del trimmer.



Informazioni sulla sicurezza – Simboli

Gruppo Motore



- Attenzione! Notare le avvertenze.
- Leggere il manuale utente.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Mantenere una distanza sufficiente da altri oggetti.
- Proteggere gli occhi.
- Indossare una protezione acustica.
- Indossare guanti protettivi.
- Indossare scarpe robuste.
- Attenzione! Scollegare il cavo di alimentazione prima di intervenire.
- Attenzione! Staccare il cavo di alimentazione in caso il cavo risulti danneggiato.



Informazioni sulla sicurezza – Simboli

Decespugliatore



- Attenzione! Notare le avvertenze.
- Leggere il manuale utente.
- Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
- Indossare guanti protettivi.
- Indossare scarpe robuste.
- Attenzione! Prima di tagliare, controllare l'area su pietre, metallo, rifiuti e oggetti simili.
- Attenzione! Assicurarsi che le persone non coinvolte non vengano feriti da oggetti che potrebbero essere scagliati fuori dello strumento giardino.
- Attenzione! Quando si taglia l'assegno.
- Tenere mani e piedi a distanza dal taglio. Pericolo di lesioni!
- velocità di rotazione del filato: 8.000 min⁻¹.
- velocità di rotazione della lama di taglio: 10000 min⁻¹.
- Mantenere al lavoro almeno una distanza di 15 m dalle persone non coinvolte.
- Mantenere una distanza di 360° da persone non autorizzate dallo strumento giardino.



Informazioni sulla sicurezza – Simboli

Cesoie



- **Attenzione!** Notare le avvertenze.
- Leggere il manuale utente.
- Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
- Indossare guanti protettivi.
- Indossare scarpe robuste.
- **Attenzione!** Tenere le mani fuori dalla barra di taglio.
- **Attenzione!** Non toccare durante il funzionamento la barra di taglio.
- Mantenere una distanza sufficiente da altri oggetti.
- **Attenzione!** Assicurarsi che le persone non coinvolte non vengano ferite da oggetti che potrebbero essere scagliati fuori dello strumento giardino.
- **Attenzione!** Prestare attenzione per la caduta di oggetti.



Informazioni sulla sicurezza – Simboli

Potatoi



- Attenzione! Notare le avvertenze.
- Leggere il manuale utente.
- Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
- Indossare guanti protettivi.
- Indossare scarpe robuste.
- Indossare indumenti aderenti protettivi.
- Attenzione! Non toccare durante il funzionamento la sega.
- Mantenere una distanza di 15 m da persone non coinvolte.
- Attenzione! Attenzione per la caduta di oggetti
- Attenzione! Non stare in piedi durante il taglio sotto il ramo da tagliare.
- Non lavorare vicino a linee elettriche. Mantenere una distanza di almeno 15 m di cavi che portano corrente.



Kundenbetreuung | Customer Services



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia

Utzenstorfstraße 39
CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch

UK

Westfalia

Freeport RSBS-HXGG-ZJSC
8 Fairfax Road, N. Abbot TQ12 6UD

Phone: (0844) 5 57 50 70

Telefax: (0870) 0 66 41 48

Internet: www.westfalia.net



Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Recyclingstelle für Sondermüll zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.